

Năm nay tất cả những người có Medicare đều nhận được cuốn “Medicare and You-2012” do trung tâm CMMS (Center for Medicare & Medicaid Services) phân hành, sớm hơn mỗi năm vì thời gian ghi danh được dồn lên sớm hơn.

Đây là tài liệu chính thức của chính phủ Mỹ. Tài liệu 150 trang này gồm nhiều chi tiết phức tạp. Chúng tôi sẽ cố gắng thu gọn và chọn trích dịch những phần có liên quan đến đi đa số người ở Việt để dễ dàng theo dõi. Những xin giữ tài liệu này để tham khảo. Chúng tôi cũng sẽ không chuyển ngữ các danh từ chuyên môn về y khoa hoặc các từ Anh ngữ quá thông dụng như “plan,” “deductible,” “co-payment,” “premium”... vì để nguyên Anh ngữ là dễ hiểu hơn. Chúng tôi cũng không theo theo tất cả tài liệu mà sẽ chọn sao cho dễ dàng theo dõi. Để có thể tìm kiếm nhanh chóng các thông tin cho mình như cần ta nên dùng một máy gõ y như đánh dấu từng danh mục của cuốn “Medicare and You-2012.”

Medicare 2012 có một số thay đổi về quy định lợi ích, kể cả một số dịch vụ miễn phí, đáng kể nhất là dịch vụ “Yearly Wellness” trong khuôn khổ “preventive services” (y tế phòng ngừa), cho phép ta khám bệnh, chủng ngừa, thử nghiệm, tham vấn... miễn phí. Để tiện dàng xin copy trang “Preventive Services Checklist” (trang 3) và mang theo khi đi chích ngừa hoặc khám bệnh để bác sĩ cần, giúp ta “phòng bệnh hơn chữa bệnh.”

Thời gian ghi danh, thay đổi “plan” cho năm 2012 cũng được dời lên sớm hơn như sau: Bắt đầu từ 15 tháng 10 năm 2011 và chấm dứt ngày 7 tháng 12 năm 2011, để được Medicare bắt đầu chi trả từ ngày 1 tháng 1 năm 2012. Muốn thay đổi “plan” cũng phải quy định trong thời gian này.

Medicare là gì?

Medicare là bảo hiểm y tế của chính phủ dành cho:

- * Người từ 65 tuổi trở lên.
- * Người ít tuổi hơn nếu có khuyết tật.

